

古今伝授の里・フィールドミュージアム

THE FIELD MUSEUM-KOKINDENJU NO SATO

所在地／岐阜県郡上郡大和町牧889-2

建築主／岐阜県大和町

設計者／瀧光夫建築・都市設計事務所

施工者／株式会社ヤマシタ工務店

竣工／1993年3月20日

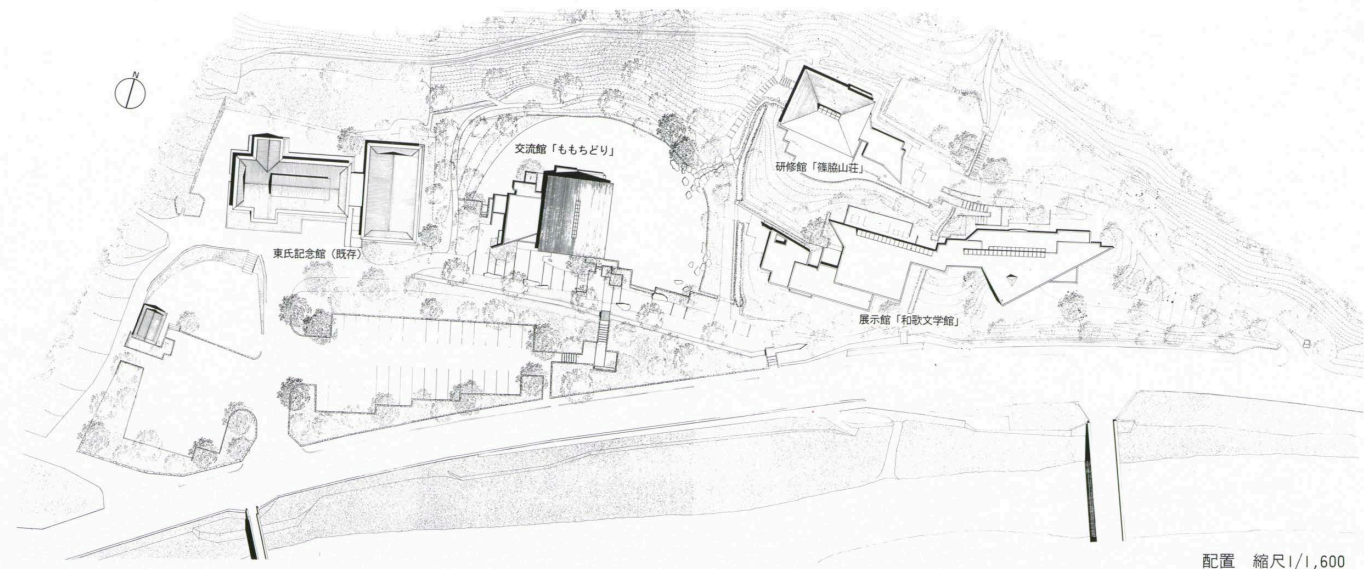
Location／Gujo-gun, Gifu Prefecture

Owner／Yamato-cho, Gifu-ken

Architects／Mitsuo Taki Architect & Associates

Contractors／Yamashita Kohmuten Corporation

Completion Date／March, 1993



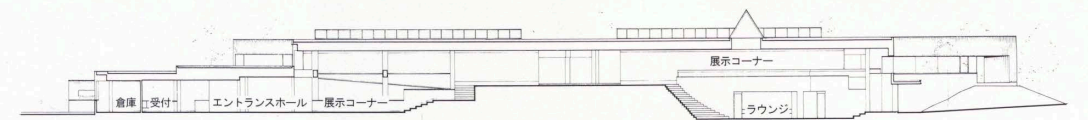
配置 縮尺1/1,600

全景 左から交流館「ももちどり」、研修館「篠脇山荘」、展示館「和歌文学館」 General view. Left to right : Cultural Exchange building, Training building and Exhibition building.



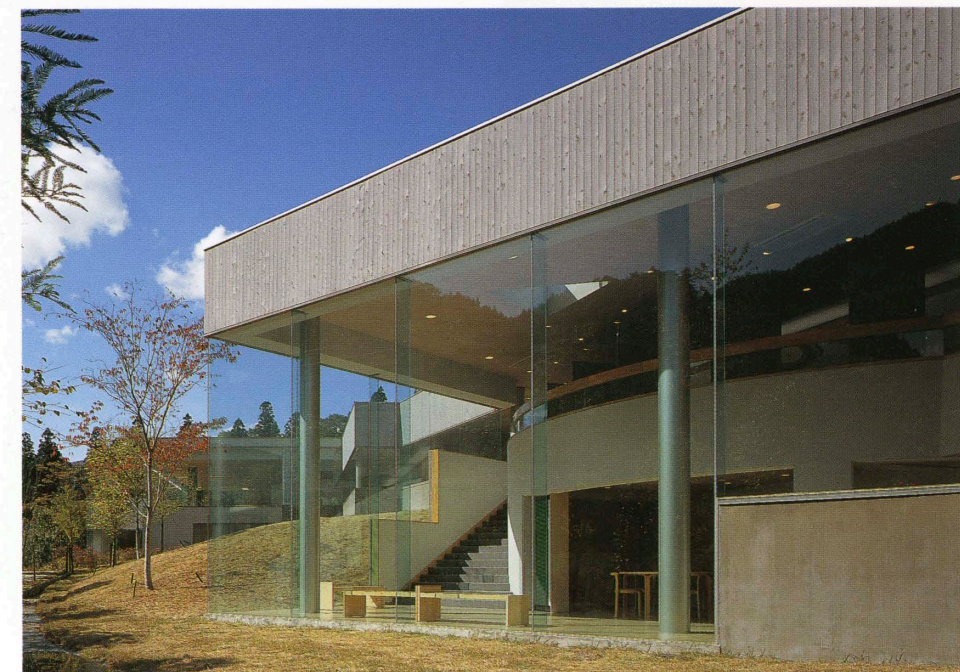


研修館「篠脇山荘」外観 茅葺きの屋根にトップライトが載る Training building. Thatched roof topped with the skylight.



展示館「和歌文学館」断面 縮尺1/600

左：池越しに交流館「ももどり」を見る left : Cultural Exchange building seen over the pond.



展示館「和歌文学館」東ウィング南側外観 Exhibition Building.



交流館「ももどり」断面 縮尺1/600



研修館「篠脇山荘」断面 縮尺1/600



研修館「篠脇山荘」ぬれ縁と池庭 Veranda of the Training building.



交流館「ももちどり」内観 Interior of the Cultural Exchange building.

建築概要

敷地面積 12,790㎡

建築面積 1,160.03㎡ (3棟)

延床面積 1,140.67㎡ (3棟)

構造 鉄骨造 一部木造

規模 交流館：地上2階 和歌文学館：地下1階

地上1階 研修館：地上1階

工期 1991年12月～1993年3月

仕上げ概要

外部仕上げ

〔交流館〕屋根／鉄骨下地 木片セメント板⑦18mm
アスファルトルーフィング 窯変瓦(特殊一文字型)葺き 陸屋根部：木軸下地コンパネ⑦18mm アスファルトルーフィング ステンレス防水 トップライト／ペアガラス アルミ押え 外壁／木軸下地 ラスモルタルリシン吹付け掻き落とし 開口部／スチールサッシュフッ素樹脂塗装 アルミ製ジャロジー窓焼付け塗装 〔和歌文学館〕屋根／ALC⑦120mm下地 アスファルトルーフィング ステンレス防水 トップライト／合せガラス＋ペアガラス アルミ押え 外壁／木軸下地 耐水合板⑦5.5mm アスファルトルーフィング スギ小幅板⑦15mm縦張り キシラデコール 開口部／スチールサッシュフッ素樹脂塗装 アルミ製ジャロジー窓焼付け塗装 〔研修館〕屋根／鉄骨下地 木軸 芽葺き⑦750mm 陸屋根部：木軸下地コンパネ⑦18mm アスファルトルーフィング ステンレス防水 トップライト／ペアガラスアルミ押え 外壁／木軸下地ラスモルタル リシン吹付け掻き落とし 開口部／木製建具 キシラデコール スチールサッシュフッ素樹脂塗装 アルミ製ジャロジー窓焼付け塗装 エントランス／御影石バーナー仕上げ ぬれ縁／ヒノキ板⑦30mm 目透し張り ウレタン塗装

内部仕上げ

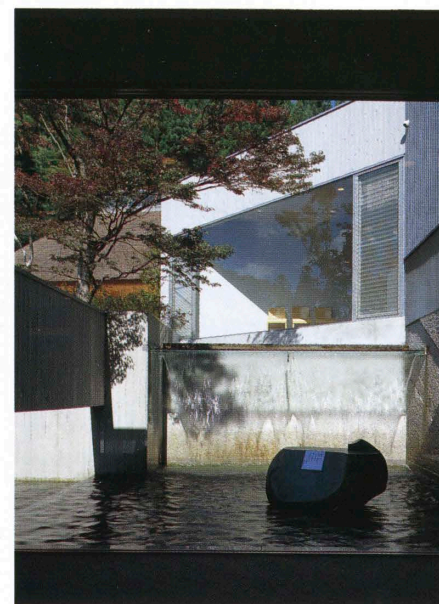
〔交流館客席・ショップ・囲炉裏コーナー〕床／窯変敷瓦300角 サイザルカーペット 壁／PB⑦12mm 不燃クロス 天井／北欧マツ難燃処理板⑦12mm 〔和歌文学館エントランス・ショップ・展示コーナー〕床／カーペットタイル 壁／PB⑦12mm 不燃クロス 天井／マツ単板貼り不燃板⑦5.8mm ホワイトステイン 〔研修館広間・和室〕床／畳 一部暖房畳 壁／中塗プラスター仕上げ 天井／スプルス小幅板 ホワイトステイン

設備概要

衛生 給水／井水利用 給湯／局所式 一般：電気温水器 厨房：ガス湯沸器 排水／JIS270人合併処理浄化槽使用 水路に放流

電気 受電方式／高圧受電6.6kV 60Hz(屋外キュービクル型受電盤) 設備容量／電灯50kVA×2 動力75kVA・50kVA 契約電力：150kVA

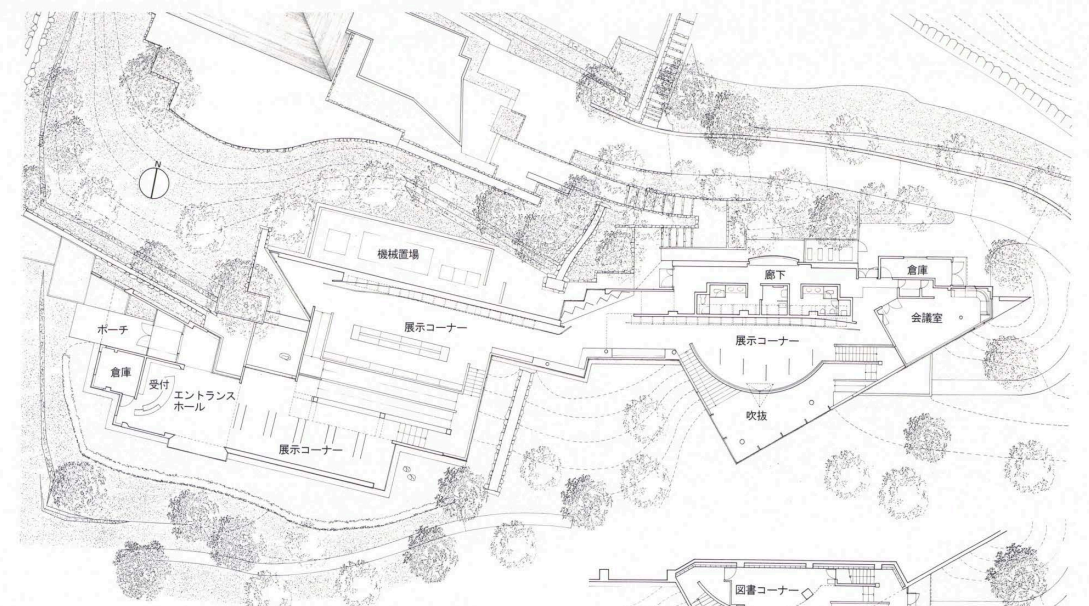
防災 消火／消火器 排煙／自然排煙 その他／自動火災報知器 誘導灯



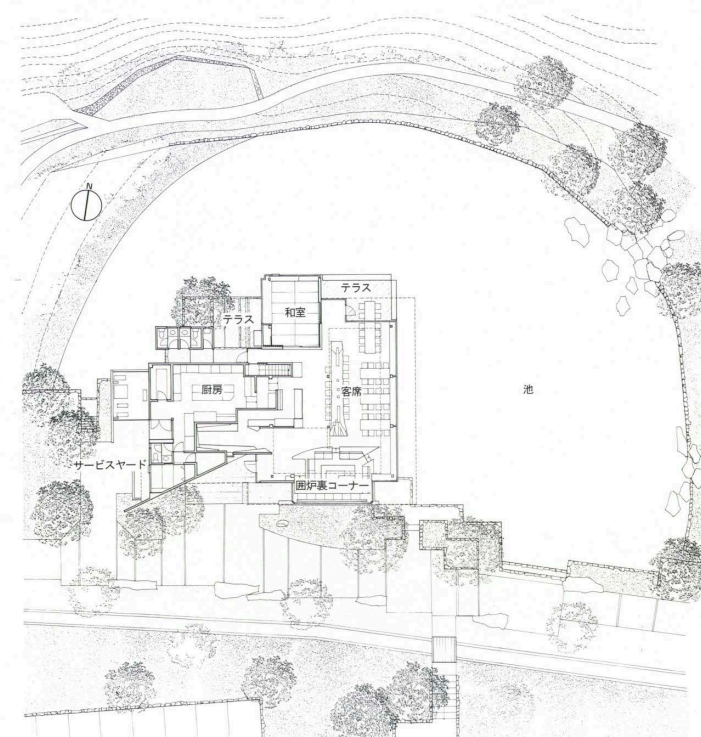
展示館「和歌文学館」エントランス脇の池庭 Pond beside the entrance of the Exhibition building.



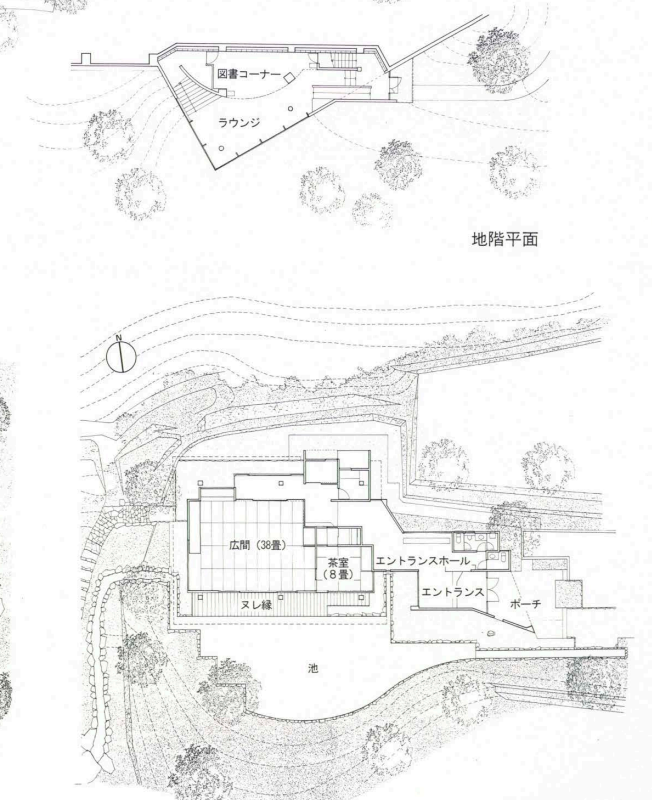
展示館「和歌文学館」西ウィングの展示コーナー Exhibition corner of the west wing.



展示館「和歌文学館」1階平面 縮尺1/600



交流館「ももちどり」平面 縮尺1/600



研修館「篠脇山荘」平面 縮尺1/600

選評

REVIEW

川崎 清 KIYOSHI KAWASAKI

佐々木群 GUN SASAKI

福士勝夫 KATSUO FUKUSHI

中世、郡上^{ぐじょう}の地を統治していた東氏^{とうし}は、代々歌詠みに勝れた家系であり、九代常縁^{つねより}（1401～84年頃）は連歌師・宗祇^{そうぎ}に奥義を伝授したことから「古今伝授」の祖として今日に伝えられている。1981年、その東家の館の池泉跡が発掘され、国の名勝に指定されたことを機に、周辺一帯を「古今伝授の里」として整備し、町おこしの拠点とするための企画が町によって進められた。

当初の企画は、交流、展示、集会などの機能をひとつの建物にまとめたいとするものであったが、設計者はこれを交流館（食堂など）、展示館（和歌文学館）、研修館（広間と茶室）の3棟の建物に分散配置し、それらをつなぐ外部散策庭園をつくり、全体をフィールドミュージアムとすることを提案した。敷地の地形や周辺の自然を取り込むだけでなく、休耕田を利用して水張りを行って随所に池泉をつくり、水面に浮かぶように建物を配置したり、谷を挟んで向かいの史跡やその背後の篠脇城跡^{しのわき}の連山を借景としたり、建築と自然を巧みに一体化させた設計とした。全体として山麓の景観に溶け込む建築形式をつくりだすため、伝統的な傾斜屋根を翻訳しながら柱を飛ばす大屋根としたり、建築と自然の空間が相互貫入する構成とするため、大きな開口部をとれる鉄骨造と木造の混構造としたり、構造材と仕上げ材が重なる仕口や納まりを解決するなど、設計並びに施工の技術的な多くの困難を克服している。また、茅葺きなどの伝統的素材とそれをつくる職人の確保なども、施工過程での大きな問題であった。この山深い里の中に、日本の和歌文学を再発見する文化拠点をつくりたいという町の企画運営に対し、設計者、施工者一丸となった建築的成果として、ここにこの作品が結実した。

この作品は単に建築と自然が一体化したモチーフを実現したのではなく、今、日本が大きく抱えている日本固有の文化の再発見に地方から一石を投じたということと、日本各地に失われつつある風土的景観を回復・表現するという、大きなテーマに対するひとつの提案として高く評価するものである。

The To clan, which ruled this domain in the middle ages of Japanese history, were noted poets. Lord Tsuneyori (1401-84) studied the ultimates of the art under a noted master named Sogi and as a consequence came to be known as the Kokindenju ancestor. In 1981, the site of a pond that had once formed part of the To family mansion, prompted local authorities to designate the site a National Scenic Spot. With this development, the local town went all out to create a field museum known as Kokindenju no Sato.

The original plan called for one building to serve such functions as cultural exchanges, meetings, and exhibitions. The architect, however, proposed the creation of a field museum in which three separate buildings are connected by means of a garden designed for strolling. The cultural-exchange building also houses a dining hall. The exhibition building is devoted to Japanese-style Waka poetry. And the training building contains a spacious tatami-floored hall and a tea-ceremony room. The plan not only incorporates site topography and peripheral natural features, but also calls for flooding unused paddy fields to create a pond. The buildings are positioned to seem to float on the water's surface. Nature and architecture are integrated by means of a traditional Japanese gardening technique called shakkei (borrowed scenery) to incorporate into the overall composition views of historical remains and a range of mountains behind them on the opposite side of a nearby valley. Contemporary versions of traditional pitched roofs are used to blend the architectural forms with the foothills. Wide interposed spaces and large openings permit mutual interpenetration of architectural and natural spaces. A combination of wood and steel structures makes the composition possible. This and the finishing of structural materials and complicated joinery posed various technological design and constructional difficulties. Another major problem was acquiring thatch for the roof and finding workmen capable of traditional thatching.

Designer and contractors worked together as a team to give architectural realization to the town's cultural base for the renaissance of Waka-style poetry in a remote mountain village. The resulting work integrates architecture and the world of nature. Beyond that, however, it represents a provincially inspired stimulus for the rediscovery of traditional Japanese culture in general and admirably suggests one way of dealing with the major issue of restoring the kind of natural scenery that is today being destroyed all over the country.